

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c Maandag, 6 Mei 1963

WINDHOEK Monday, 6th May, 1963

No. 2474

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

PROKLAMASIE:—

No. 30 Proklamasie op Rehoboth Gebiet (Toepassing van Wette) 1963

PROCLAMATION:—

Rehoboth Gebiet (Extension of Laws) Proclamation, 1963 606

PROKLAMASIE

PROCLAMATION

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 30 van 1963.]

No. 30 of 1963.]

NADEMAAL by paragraaf vier van die Ooreenkoms gesluit tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kaptein van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad van genoemde Gemeente, welke ooreenkoms by Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, daar onder andere ooreengekom is dat die Administrateur, na oorleg met die Raad van die genoemde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid het om vir die gebied wat in die Ooreenkoms die Gebiet heet, wette te maak en enige wet wat in die Gebied Suidwes-Afrika geld, ook daarop toe te pas, as hy sodanige toepassing in die belang van of die Gebied Suidwes-Afrika of van die Gebiet raadsaam of wenslik ag;

WHEREAS by paragraph four of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation 28 of 1923), it was agreed, *inter alia*, that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to legislate for the territory referred to in the Agreement as the *Gebiet* and to extend thereto the operation of any law in force in the Territory of South West Africa if he considers such legislation or extension expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

EN NADEMAAL by artikel een van die Rehoboth Aangelegenheden Proklamatie 1924 (Proklamasie 31 van 1924) daar bepaal is dat, vanaf en na die inwerking-treding daarvan die Raad nie meer in die Gebiet fungeer nie, en dat die bevoegdhede en amppligte wat by wet aan die Raad verleen is, elk en almal by die Landdros van die distrik Rehoboth berus;

AND WHEREAS by section one of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation 31 of 1924), it was provided that from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the district of Rehoboth;

EN NADEMAAL die Administrateur na oorleg met die Landdros van die distrik Rehoboth, dit in die belang van die Gebiet en van die Gebied Suidwes-Afrika raadsaam en wenslik ag om die wette genoem in die Eerste Bylae op die Gebiet toe te pas en die wette genoem in die Tweede Bylae te herroep;

AND WHEREAS after consultation with the Magistrate of the district of Rehoboth the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the *Gebiet* and the Territory of South West Africa to extend the operation of the laws specified in the First Schedule to the *Gebiet* and to repeal the laws specified in the Second Schedule;

SO IS DIT dat ek ingevolge die bevoegdheid aan my verleen hierby proklameer, verklaar en bekend maak —

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In hierdie proklamasie dui die woorde „die Gebiet” op die gebied genoem die *Gebiet* in die ooreenkoms vervat in die bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923) waarvan die grense bepaal word by die Rehoboth Gebiet Grenswysigings Proklamasie 1941 (Proklamasie 22 van 1941), soos gewysig.
2. Die wette van die Gebied in die Eerste Bylae genoem tesame met alle wysigings daarvan of byvoegings daartoe wat verorden is of hierna ver-

1. In this Proclamation, the expression “the *Gebiet*” means the territory referred to as the *Gebiet* in the Agreement contained in the Schedule to Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation 28 of 1923) the boundaries whereof are defined in the Rehoboth *Gebiet* Boundaries Amendment Proclamation, 1941 (Proclamation 22 of 1941), as amended.
2. The laws of the Territory specified in the First Schedule, together with all amendments thereof or

orden kan word en alle aanstellings, proklamasies, regulasies, reëls, lasgewings of kennisgewings wat daaringevolge gedoen, uitgevaardig, afgekondig of uitgereik is of hierna gedoen, uitgevaardig, afgekondig of uitgereik kan word het volle krag en werking binne die *Gebiet* in die mate en vanaf die datums aangedui in die derde kolom van daardie Bylae.

3. Die in die Tweede Bylae vermelde wette van die Gebied Suidwes-Afrika wat van tyd tot tyd op die *Gebiet* toegepas is, word hierby herroep vir sover in die derde kolom daarvan aangedui word.
4. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op die Rehoboth-*Gebiet* (Toepassing van Wette) 1963.
5. Proklamasie 28 van 1963 word hierby herroep.

Gegee onder my hand te Windhoek op hierdie 2de dag van Mei 1963.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

EERSTE BYLAE

No. en Jaar van Wet	Titel of Onderwerp van Wet	Omvang en Datum van toepassing van Wet
Wet 22 van 1913	Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie 1913	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Wet 24 van 1936	Insolvensiewet 1936	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie (Net van toepassing ten opsigte van blankes.)
Wet 38 van 1942	Bankwet 1942	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Wet 27 van 1943	Versekeringswet 1943	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Wet 5 van 1952	Wet op Openbare Feesdae 1952	1 April 1952
Wet 7 van 1953	Wet op Testamente 1953	1 April 1954 (Net van toepassing ten opsigte van blankes)
Wet 43 van 1953	Wysigingswet tot Reëling van Immigrasie 1953	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Wet 55 van 1955	Doeanewet 1955	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Wet 62 van 1956	Aksynswet 1956	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Wet 70 van 1957	Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Havens 1957	12 Julie 1957
Ordonnansie van 1935	11 Veediefstal Wet Wysigingsordonnansie 1935	29 April 1935
Ordonnansie van 1948	13 Ordonnansie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oorblyfsels en Antieke Voorwerpe 1948	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Ordonnansie van 1951	12 Ordonnansie op Here-regte 1951	1 Julie 1951 (Onderhewig aan die bepalinge van artikel 7bis van Proklamasie 2 van 1921)
Ordonnansie van 1952	28 Ordonnansie op Grondbewaring 1952	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie
Ordonnansie van 1954	26 Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie

additions thereto which have been or may hereafter be enacted and all appointments, proclamations, regulations, rules, orders or notices which have been made, promulgated or issued or may hereafter be made, promulgated or issued thereunder, shall be of full force and effect within the *Gebiet* to the extent and from the dates shown in the third column of that Schedule.

3. The laws of South West Africa specified in the Second Schedule which from time to time have been applied to the *Gebiet* are hereby repealed to the extent shown in the third column thereof.
4. This Proclamation shall be called the Rehoboth *Gebiet* (Extension of Laws) Proclamation, 1963.
5. Proclamation 28 of 1963 is hereby repealed.

Given under my hand at Windhoek on this the 2nd day of May, 1963.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

FIRST SCHEDULE

No. and Year of Law	Title or Subject of Law	Extent and date of application of Law
Act 22 of 1913	Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913	Date of commencement of this Proclamation
Act 24 of 1936	Insolvency Act, 1936	Date of commencement of this Proclamation (Applicable to whites only)
Act 38 of 1942	Banking Act, 1942	Date of commencement of this Proclamation
Act 27 of 1943	Insurance Act, 1943	Date of commencement of this Proclamation
Act 5 of 1952	Public Holidays Act, 1952	1st April, 1952
Act 7 of 1953	Wills Act, 1953	1st April, 1954 (Applicable to whites only)
Act 43 of 1953	Immigrants Regulation Amendment Act, 1953	Date of commencement of this Proclamation
Act 55 of 1955	Customs Act, 1955	Date of commencement of this Proclamation
Act 62 of 1956	Excise Act, 1956	Date of commencement of this Proclamation
Act 70 of 1957	Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957	12th July, 1957
Ordinance 11 of 1935	Stock Theft Law Amendment Ordinance, 1935	29th April, 1935
Ordinance 13 of 1948	Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Ordinance, 1948	Date of commencement of this Proclamation
Ordinance 12 of 1951	Transfer Duty Ordinance, 1951	1st July, 1951 (Subject to the provisions of section 7bis of Proclamation 2 of 1921)
Ordinance 28 of 1952	Soil Conservation Ordinance, 1952	Date of commencement of this Proclamation
Ordinance 26 of 1954	Mines, Works and Minerals Ordinance,	Date of commencement of this Proclamation

<i>No. en Jaar van Wet</i>	<i>Titel of Onderwerp van Wet</i>	<i>Omvang en Datum van toepassing van Wet</i>	<i>No. and Year of Law</i>	<i>Title or Subject of Law</i>	<i>Extent and date of application of Law</i>
Ordonnansie van 1955	35 Ordonnansie op die Beheer van Artesiese Water 1955	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie	Ordinance 35 of 1955	Artesian Water Control Ordinance, 1955	Date of commencement of this Proclamation
Ordonnansie van 1961	21 Padverkeersordonnansie 1961	1 Januarie 1962	Ordinance 21 of 1961	Road Traffic Ordinance, 1961	1st January, 1962
Ordonnansie van 1962	11 Boerebystandsordonnansie 1962	14 Julie 1962	Ordinance 11 of 1962	Farmers' Assistance Ordinance, 1962	14th July, 1962
Ordonnansie van 1962	13 Algemene Regswysigingsordonnansie 1962	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie (artikels 7, 8 en 9)	Ordinance 13 of 1962	General Law Amendment Ordinance, 1962	Date of commencement of this Proclamation (sections 7, 8 and 9)
Ordonnansie van 1962	20 Vleishandelbeheerordonnansie 1962	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie	Ordinance 20 of 1962	Meat Trade Control Ordinance, 1962	Date of commencement of this Proclamation
Ordonnansie van 1962	28 Ordonnansie op Paale 1962	5 Julie 1962	Ordinance 28 of 1962	Roads Ordinance, 1962	5th July, 1962
Ordonnansie van 1962	29 Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie	Ordinance 29 of 1962	Dairy Industry Control Ordinance, 1962	Date of commencement of this Proclamation
Ordonnansie van 1962	30 Ordonnansie op Mate en Gewigte 1962	6 Julie 1962	Ordinance 30 of 1962	Weights and Measures Ordinance, 1962	6th July, 1962
Proklamasie van 1930	31 Karakoelskaapboerderynywerheid Beskeringsproklamasie 1930	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie	Proclamation 31 of 1930	Karakul Sheep Farming Industry Protection Proclamation, 1930	Date of commencement of this Proclamation
Proklamasie van 1935	30 Kriminele Prosedure en Bewyslewering Proklamasie 1935	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie	Proclamation 30 of 1935	Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935	Date of commencement of this Proclamation
Proklamasie van 1935	31 Landdroshowe Proklamasie 1935	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie	Proclamation 31 of 1935	Magistrates' Courts Proclamation, 1935	Date of commencement of this Proclamation
Proklamasie van 1939	17 Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1939	Datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie	Proclamation 17 of 1939	Diamond Industry Protection Proclamation, 1939	Date of commencement of this Proclamation
Proklamasie van 1950	15 Proklamasie ter Heromskrywing van Magistraatsdistrikte 1950	24 April 1950	Proclamation 15 of 1950	Redefinition of Magisterial Districts Proclamation, 1950	24th April, 1950

TWEEDE BYLAE

<i>No. en Jaar van Wet</i>	<i>Titel of Onderwerp van Wet</i>	<i>Omvang van herroeping</i>
Proklamasie van 1923	28 Proklamasie van die Administrateur gedateer agt-en-twintigste dag van September 1923	Die volgende wette genoem in die tweede Bylae — Al die mynwette, soos gewysig, genoem onder die opskrif „Mynwezen” Proklamasie 10 van 1915, soos gewysig Proklamasie 17 van 1915 Wet 32 van 1917, soos gewysig Proklamasie 20 van 1919 Proklamasie 5 van 1920 Proklamasie 9 van 1920, soos gewysig Proklamasie 40 van 1920, soos gewysig Proklamasie 13 van 1921, soos gewysig Proklamasie 21 van 1921, soos gewysig Proklamasie 49 van 1921, soos gewysig Wet 35 van 1921 Proklamasie 3 van 1922, soos gewysig Proklamasie 37 van 1922, soos gewysig

SECOND SCHEDULE

<i>No. and Year of Law</i>	<i>Title or Subject of Law</i>	<i>Extent of Repeal</i>
Proclamation 28 of 1923	Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923	The following laws specified in the second Schedule — All the mining laws as amended, mentioned under the heading "Mining" Proclamation 10 of 1915, as amended Proclamation 17 of 1915 Act 32 of 1917, as amended Proclamation 20 of 1919 Proclamation 5 of 1920 Proclamation 9 of 1920, as amended Proclamation 40 of 1920, as amended Proclamation 13 of 1921, as amended Proclamation 21 of 1921, as amended Proclamation 49 of 1921, as amended Act 35 of 1921 Proclamation 3 of 1922, as amended Proclamation 37 of 1922, as amended

<i>No. en Jaar van Wet</i>	<i>Titel of Onderwerp van Wet</i>	<i>Omvang van herroeping</i>	<i>No. and Year of Law</i>	<i>Title or Subject of Law</i>	<i>Extent of Repeal</i>
Proklamasie van 1926	Toepassing van Suiwelynwerheid Ordonnansie 1926	Die geheel	Proclamation of 1926	Application of the Dairy Industry Control Ordinance, 1926	The whole
Proklamasie van 1928	Betaling van padbelasting verpligtend verklaar in distrik Rehoboth en verdeling van distrik in wyke kragtens Ordonnansie 15 van 1927	Die geheel	Proclamation of 1928	Payment of Road Rate declared Obligatory in district of Rehoboth and district divided into wards in terms of Ordinance 15 of 1927	The whole
Proklamasie van 1930	Rehoboth-Gebiet Paaie en Uitspanplekke Proklamasie 1929: Verandering van verdeling van distrik Rehoboth in wyke	Die geheel	Proclamation of 1930	Rehoboth Gebiet Roads and Outspans Proclamation, 1929: Alteration of division of the Rehoboth district into wards	The whole
Proklamasie van 1930	Rehoboth-Gebiet (Uitbreiding van Wette) Proklamasie van 1930	Die volgende wette genoem in die Proklamasie — Proklamasie 23 van 1920 (genoem in artikel 3 (a)) Ordonnansie 7 van 1928, soos gewysig (genoem in artikel 3 (c)) Proklamasie 8 van 1916, soos gewysig (genoem in item 1 van die Bylae) Proklamasie 21 van 1920 (genoem in item 5 van die Bylae) Proklamasie 10 van 1921 (genoem in item 8 van die Bylae) Proklamasie 18 van 1921 (genoem in item 9 van die Bylae) Proklamasie 24 van 1921, soos gewysig (genoem in item 10 van die Bylae) Proklamasie 27 van 1921, soos gewysig (genoem in item 12 van die Bylae) Proklamasie 22 van 1922, soos gewysig (genoem in item 16 van die Bylae) Proklamasie 23 van 1924, soos gewysig (genoem in item 22 van die Bylae) Proklamasie 10 van 1925 (genoem in item 24 van die Bylae) Proklamasie 19 van 1927 (genoem in item 30 van die Bylae) Ordonnansie 12 van 1927, soos gewysig (genoem in item 35 van die Bylae) Ordonnansie 11 van 1929 (genoem in item 45 van die Bylae)	Proclamation of 1930	The Rehoboth Gebiet (Extension of Laws) Proclamation, 1930	The following laws mentioned in the Proclamation — Proclamation 23 of 1920 (mentioned in section 3 (a)) Ordinance 7 of 1928 (mentioned in section 3 (c)) Proclamation 8 of 1916, as amended (mentioned in item 1 of the Schedule) Proclamation 21 of 1920 (mentioned in item 5 of the Schedule) Proclamation 10 of 1921 (mentioned in item 8 of the Schedule) Proclamation 18 of 1921 (mentioned in item 9 of the Schedule) Proclamation 24 of 1921, as amended (mentioned in item 10 of the Schedule) Proclamation 27 of 1921, as amended (mentioned in item 12 of the Schedule) Proclamation 22 of 1922, as amended (mentioned in item 16 of the Schedule) Proclamation 23 of 1924, as amended (mentioned in item 22 of the Schedule) Proclamation 10 of 1925 (mentioned in item 24 of the Schedule) Proclamation 19 of 1927 (mentioned in item 30 of the Schedule) Ordinance 12 of 1927, as amended (mentioned in item 35 of the Schedule) Ordinance 11 of 1929 (mentioned in item 45 of the Schedule)
Proklamasie van 1931	Volstruisbeskerming-Ordonnansie 1928: Toenassing op Reho-	Die geheel	Proclamation of 1931	The Ostrich Protection Ordinance, 1928: Application to the	The whole

<i>No. en Jaar van Wet</i>	<i>Titel of Onderwerp van Wet</i>	<i>Omvang van herroeping</i>
Proklamasie 54 van 1931	Toepassing van die Sigare en Sigarette Verkoopsbelasting Ordonnansie, 1931 op Rehoboth-Gebiet	Die geheel
Proklamasie 12 van 1936	Toepassing van Wette op Rehoboth-Gebiet 1936	Ordonnansie 8 van 1935, soos gewysig (genoem in paragraaf (d))
Proklamasie 22 van 1936	Rehoboth Aangeleenthede Proklamatie 1936	Ordonnansie 5 van 1935, soos van tyd tot tyd gewysig (genoem in artikel 4 (b)) Ordonnansie 23 van 1935 (genoem in artikel 4 (c))
Proklamasie 34 van 1937	Toepassing van Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 op Rehoboth-Gebiet	Die geheel
Proklamasie 59 van 1958	Proklamasie op die Rehoboth-Gebiet (Toepassing van Wette) 1958	Ordonnansie 17 van 1953, soos gewysig (genoem in paragraaf (a) van die aanhef en in artikel 2)
Proklamasie 16 van 1960	Proklamasie op die Rehoboth-Gebiet (Verdere toepassing van Wette) 1960	Ordonnansie 18 van 1937, soos gewysig (genoem in paragraaf (a) van die aanhef en in artikel 2)

<i>No. and Year of Law</i>	<i>Title or Subject of Law</i>	<i>Extent of Repeal</i>
Proclamation 54 of 1931	The Cigars and Cigarettes Sales Tax Ordinance, 1931: Application to the Rehoboth Gebiet	The whole
Proclamation 12 of 1936	Application of Laws to the Rehoboth Gebiet, 1936	Ordinance 8 of 1935, as amended (mentioned in paragraph (d))
Proclamation 22 of 1936	Rehoboth Affairs Proclamation, 1936	Ordinance 5 of 1935, as amended from time to time (mentioned in section 4 (b)) Ordinance 23 of 1935 (mentioned in section 4 (c))
Proclamation 34 of 1937	The Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Application to Rehoboth Gebiet	The whole
Proclamation 59 of 1958	The Rehoboth Gebiet (Further extension of Laws) Proclamation, 1958	Ordinance 17 of 1953, as amended (mentioned in paragraph (a) of the preamble and in section 2)
Proclamation 16 of 1960	The Rehoboth Gebiet (Further extension of Laws) Proclamation, 1960	Ordinance 18 of 1937, as amended (mentioned in paragraph (a) of the preamble and in section 2)